

# MESTO POPRAD

Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad  
(ďalej len vyhlasovateľ)

vyhlasuje

obchodnú verejnú súťaž (ďalej len súťaž) podľa ustanovení § 281 až § 288 Obchodného zákonníka a vyzýva na podanie návrhov na uzatvorenie nájomnej zmluvy na prenájom nehnuteľnosti v k. ú. Poprad, časti pozemku parc. č. KN-C 92/1, ostatné plochy o výmere 86 m<sup>2</sup> za účelom vybudovania letnej terasy.

**Vyhlasovateľ súťaže:** Mesto Poprad  
**Štatutárny zástupca:** Ing. Anton Danko, primátor mesta  
**Sídlo:** Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3, 058 42 Poprad  
**IČO:** 00326470  
**Bankové spojenie:** VÚB Poprad, číslo účtu: 24 524-562/0200

## **Predmet prenájmu na základe súťaže:**

Časť pozemku parc. č. KN-C 92/1, ostatné plochy o výmere 86 m<sup>2</sup>, katastrálne územie Poprad, obec Poprad, za účelom vybudovania letnej terasy podľa predloženej architektonickej štúdie, na dobu určitú 30 rokov.

Nehnuteľnosť je vo výlučnom vlastníctve vyhlasovateľa súťaže, zapísaná na Katastrálnom úrade Prešov, Správe katastra Poprad, katastrálne územie Poprad v liste vlastníctva č. 1.

**Minimálna výška nájmu:** 1 376,- €/ročne

Minimálna výška nájmu je určená v súlade so Zásadami prenájmu pozemkov vo vlastníctve Mesta Poprad, schválenými Uznesením Mestského zastupiteľstva mesta Poprad č. 117/2012, zo dňa 06. 06. 2012 a v súlade s § 9a ods. 9 zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

## **Stavebno-technické podmienky:**

Podmienkou zaradenia ponuky do obchodnej verejnej súťaže je okrem navrhovanej ceny ročného nájomného za prenájom pozemku aj predloženie záväznej architektonickej štúdie riešenia terasy, ktorá bude následne súčasťou nájomnej zmluvy. Podmienkou riešenia je, že sa má jednať výlučne o letnú terasu, bez akéhokoľvek presklenia, alebo iného prekryvania a uzatvárania. Ďalšími podmienkami sú:

- v plnom rozsahu rešpektovať a zachovať existujúcu vzrastlú zeleň
- prvky mobiliáru a ochranných zábradlí terasy riešiť v zmysle schváleného VZN mesta Poprad č. 5/2011
- v maximálnej možnej miere riešiť prvky mobilnej zelene po obvode terasy
- ochranné zábradlia a zvislé obklady nosnej konštrukcie riešiť s porastom popínavej zelene

## **Podmienky súťaže:**

1. Návrh musí obsahovať tieto náležitosti:

- u fyzickej osoby meno a priezvisko, rodné priezvisko, trvalé bydlisko, podpis fyzickej osoby, telefonický kontakt,
- u právnickej osoby alebo fyzickej osoby podnikateľa obchodné meno, sídlo alebo miesto podnikania, právnu formu právnickej osoby, IČO, meno a podpis osoby (osôb) oprávnenej (oprávnených) konať jej menom, originál, alebo overenú fotokópiu aktuálneho výpisu z obchodného registra, prípadne iného registra, nie staršieho ako tri mesiace, telefonický kontakt, čestné vyhlásenie navrhovateľa, že nebol na jeho majetok vyhlásený konkurz, počas súťaže nebolo proti nemu začaté konkurzné alebo

vyrovnávacie konanie, nebol proti nemu pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu,

- špecifikáciu nehnuteľnosti – predmetu prenájmu,
- číselné a slovné vyjadrenie navrhovanej ceny ročného nájomného, ktorá nesmie byť nižšia ako je minimálna výška nájmu stanovená týmito podmienkami,
- záväzná architektonická štúdia riešenia terasy, ktorá bude následne neoddeliteľnou súčasťou nájomnej zmluvy,
- označenie bankového spojenia, z ktorého bude poukazovaný ročný nájom,
- čestné vyhlásenie navrhovateľa, že má vysporiadané všetky záväzky voči vyhlasovateľovi súťaže a jeho organizáciám a zariadeniam,
- čestné vyhlásenie navrhovateľa, že pristúpi k uzatvoreniu nájomnej zmluvy s podmienkou, že nedodržanie predloženej záväznej architektonickej štúdie riešenia terasy, bude dôvodom na odstúpenie prenajímateľa od zmluvy.

2. Súťažné návrhy musia byť písomné a vyhotovené v slovenskom jazyku. Ak sú doklady, ktoré sú priložené k súťažnému návrhu v inom ako v slovenskom alebo českom jazyku, musia byť úradne preložené do slovenského jazyka.

3. Predložený súťažný návrh je možné meniť a dopĺňať po uplynutí termínu stanoveného podmienkami súťaže na predkladanie návrhov len na základe výzvy vyhlasovateľa a v ním stanovenej lehote a každá zmena alebo doplnenie návrhu pred termínom, musí byť písomne doručená spôsobom určeným na predkladanie návrhov.

4. Návrhy, ktorých obsah nebude zodpovedať podmienkam súťaže, alebo budú doručené po termíne stanovenom podmienkami súťaže, nebudú do súťaže zaradené. Predložené návrhy nemôžu obsahovať alternatívne návrhy.

5. Návrh po termíne určenom na jeho predloženie nemožno odvolať, navrhovateľ je viazaný návrhom až do 15 dní po schválení výsledku súťaže Mestským zastupiteľstvom mesta Poprad.

6. Výsledok súťaže podlieha schváleniu mestským zastupiteľstvom. Termín uzatvorenia nájomnej zmluvy je najneskôr do 30 dní odo dňa schválenia prenájmu víťazovi súťaže Mestským zastupiteľstvom mesta Poprad. V prípade, že do desiatich kalendárnych dní od vyzvania na uzatvorenie zmluvy víťaz súťaže neuzatvorí túto zmluvu v zmysle podaného návrhu, stráca nárok na uzatvorenie nájomnej zmluvy.

7. Náklady spojené s účasťou v súťaži vyhlasovateľ navrhovateľom nehradí.

8. Pri uzatváraní nájomnej zmluvy sa bude vyhlasovateľ riadiť podmienkami súťaže a ustanoveniami Občianskeho zákonníka. Návrh na zápis nájomného práva do katastra nehnuteľností podá prenajímateľ do 30 dní po predložení porealizačného zamerania a oddelenia prenajatého pozemku geometrickým plánom.

9. Súťaž je platná, ak sa na nej zúčastní najmenej jeden navrhovateľ, ktorý splnil podmienky súťaže.

#### **Termín a miesto predkladania návrhov:**

Písomné súťažné návrhy spolu s dokladmi, ktoré budú súčasťou návrhu je potrebné doručiť v zalepenej obálke, na ktorej bude uvedené:

- presná a úplná adresa odosielateľa - navrhovateľa
- heslo „**Obchodná verejná súťaž – pozemok letná terasa**“
- označenie „**neotvárať**“
- adresa príjemcu: Mestský úrad Poprad  
Nábřežie Jána Pavla II. 2802/3  
058 42 Poprad

Na predloženie súťažných návrhov sa stanovuje termín **do 24. mája 2013 do 12.00 hod.**

### **Vyhodnotenie návrhov:**

- a) Miesto určené pre podávanie súťažných návrhov označí došlé návrhy podacím číslom, dátumom a hodinou doručenia a zabezpečí, aby zostali zalepené do doby otvárania návrhov.
- b) Na otváranie a vyhodnotenie súťažných návrhov bude primátorom mesta vymenovaná najmenej trojčlenná komisia. Účasť navrhovateľov pri otváraní, čítaní a vyhodnotení súťažných návrhov je vylúčená.
- c) Pred otvorením prvého súťažného návrhu oznámi predseda komisie počet došlých návrhov a skontroluje neporušenosť obálok. Návrhy doručené po uplynutí lehoty na predkladanie súťažných návrhov sa otvárať nebudú. Návrh, v ktorom nebude splnená niektorá z podmienok súťaže, nebude do súťaže zaradený.
- d) O otváraní obálok a vyhodnotení súťaže sa spíše protokol, do ktorého sa uvedú mená a sídla navrhovateľov, či návrhy obsahujú všetky požadované náležitosti, ponúkané ceny, spôsob hodnotenia a výsledok hodnotenia. Členovia komisie vyhlásia poradie návrhov.

### **Zo súťaže sa vylučujú :**

- súťažné návrhy, ktoré neobsahujú všetky požadované údaje uvedené v podmienkach súťaže,
- súťažné návrhy navrhovateľov, na majetok ktorých bol vyhlásený konkurz, počas súťaže bolo proti navrhovateľovi začaté konkurzné alebo vyrovnávacie konanie, bol proti navrhovateľovi pre nedostatok majetku zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu,
- návrhy navrhovateľov, ktorí majú akékoľvek podlžnosti voči vyhlasovateľovi súťaže.

### **Kritériá na vyhodnotenie súťažných návrhov:**

Kritériami vyhodnotenia súťažných návrhov, ktoré budú spĺňať súťažné podmienky, sú

- |   |          |
|---|----------|
| a) záväzné architektonické riešenie letnej terasy | 80 bodov |
| b) výška ponúkaného ročného nájomného             | 20 bodov |

Návrh s najlepšou hodnotou kritéria získava najvyšší počet bodov, ostatné návrhy získavajú počet bodov úmerne k hodnote kritéria (aritmeticky prepočítané).

Komisia pre vyhodnotenie súťaže môže spôsob vyhodnotenia prispôbiť a upraviť pred otváraním obálok so súťažnými návrhmi. Spôsob hodnotenia musí byť uvedený v zápisnici z vyhodnotenia súťažných návrhov.

Komisia pre vyhodnotenie súťaže vyhodnotí súťažné návrhy podľa uvedených kritérií a určí poradie navrhovateľov.

### **Termín a spôsob vyhlásenia výsledkov súťaže:**

Vyhlasovateľ oznámi výsledky súťaže každému z účastníkov súťaže písomne listom odovzdaným pošte na doručenie najneskôr do 15. júna 2013.

### **Práva vyhradené vyhlasovateľom súťaže:**

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo:

- a) odmietnuť všetky predložené návrhy a ukončiť súťaž ako neúspešnú bez výberu návrhu,
- b) meniť uverejnené podmienky súťaže,
- c) zrušiť súťaž,

- d) pri formálnych nedostatkoch návrhu, ktoré nemenia jeho obsah, vyzvať navrhovateľa na doplnenie a vykonanie opravy,
- e) vyzvať navrhovateľov alebo niektorých z nich na doplnenie návrhu za účelom dosiahnutia výhodnejšej ponuky (užšia súťaž).

Poprad, 24. apríla 2013

Ing. Anton Danko  
primátor mesta

